

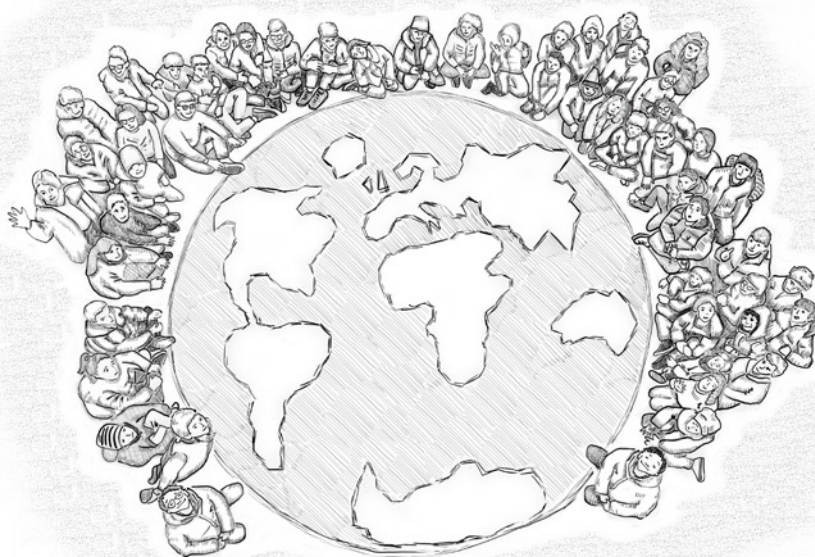
El Service Learning [Aprendizaje-servicio] para las Pequeñas Escuelas

Stefania Chipa y Lorenza Orlandini, INDIRE

Historias

Instrumentos

Estudios



Service Learning

Versión en español

Autores: *Stefania Chipa, Lorenza Orlandini - INDIRE*

Responsable de la colección y referente del grupo de investigación “Innovazione metodologica e organizzativa nelle scuole piccole”: *Giuseppina Rita Jose Mangione, INDIRE*

Coordinación gráfica: *Antonella Sagazio, INDIRE*

Consejo editorial: *Assunta Gambale, INDIRE*

Comunicación: *Fabiana Bertazzi y Michele Squillantini, INDIRE*

Gráfica: *Paolo Curina con la colaboración de Martina Trevisani y Antonio Fiorino*

Ilustraciones: *Andrea Paoli, INDIRE*

Revisión de la traducción al español: *Elisa Fiorentini, INDIRE*

LOS CUADERNOS DE LAS PEQUEÑAS ESCUELAS • INSTRUMENTOS

N. 5/2021, Copyright 2021 INDIRE - MIUR

ISBN 979-12-80706-12-6

Publicado online en el sitio web del Movimento delle Piccole Scuole

piccolescuole.indire.it - *septiembre 2021*

Nuestro agradecimiento va a la docente Silvana Amodeo del Istituto Comprensivo “A. Vespucci” de Vibo Marina (VV) por la redacción del parágrafo “La ficha de planificación y sugerencias para la compilación”, y a la docente Vittoria Volterrani del Istituto Comprensivo “Bobbio” de Bobbio (PC) por la redacción del parágrafo “La narración de un proceso didáctico: “Como te salvo el mundo en 10 pasos””.

La ilustración de la cubierta es un dibujo de Andrea Paoli inspirado en una foto de la Escuela Primaria de Travo (IC Bobbio).



Programmazione dei Fondi Strutturali Europei 2014-2020
 Programma Operativo Nazionale plurifondo
 “Per la scuola competenze e ambienti per l'apprendimento”
 FSE/FESR-2014IT05M2OP001 - Asse I “Istruzione” - OS/RA 10.1
 Piccole Scuole - CUP: B59B17000010006
 Codice Progetto: 10.1.8.A1-FSEPON-INDIRE-2017-1

La *Biblioteca di Lavoro* ha sido una obra editorial única e innovadora que quiso y dirigió Mario Lodi, fue realizada entre los años 1971 y 1979 por un grupo de educadores compuesto por Fiorenzo Alfieri, Francesca Colombo, Tullio De Mauro, Caterina Foschi Pini, Alberto Gianola, Angelica Gianola, Roberto Lanterio, Palmira Maccarini, Luciano Manzuoli, Gioacchino Maviglia y Francesco Tonucci.

La idea nació como un proyecto didáctico alternativo al libro de texto único. En un formato estudiado atentamente para una indispensable funcionalidad, 80 pequeños volúmenes entre “Documentos”, “Lecturas” y “Guías”, además de 68 fichas, ofrecían ideas, sugerencias e instrumentos operativos a los maestros, dejándoles una amplia libertad de elección para trabajar según las exigencias de la propia clase.

Una verdadera enciclopedia de las experiencias didácticas más significativas realizadas en Italia. Un repertorio de consulta del que profesores, padres y muchachos podían tomar inspiración, para llevar a cabo, en cualquier situación geográfica y social, actividades alternativas a la escuela transmisiva a través de una metodología articulada en instrumentos para concretas y orgánicas intervenciones didácticas.

Mario Lodi y sus colaboradores querían ayudar a los profesores y a las familias a conocer al niño y al niño a conocerse a sí mismo y a los demás. Todos queremos una escuela mejor, humana y científicamente correcta, que parta de la experiencia del niño para entender el mundo donde vivimos. La *Biblioteca di Lavoro* ayudaba a hacerlo.

Cosetta Lodi

Presidente della Casa delle Arti e del Gioco

<http://www.casadelleartiedelgioco.it>

Después de tantos años de la experiencia de la *Biblioteca di Lavoro*, todavía existe el deseo de construir una escuela mejor. Sin embargo hoy, y quizás más que entonces, aún es fuerte la resistencia de la escuela transmisiva, arraigada en las prácticas y en el imaginario como “escuela normal”. INDIRE desempeña la labor de dar apoyo y visibilidad a las investigaciones de los profesores que intentan “conducir la didáctica hacia propuestas, organizaciones, ambientes de aprendizaje que valoricen la autonomía y la responsabilidad de los alumnos y sean capaces de desarrollar conocimientos y habilidades significativas y competencias duraderas” (*Indicazioni Nazionali. Nuovi scenari*, 2017). Los instrumentos operativos de la *Biblioteca di Lavoro* creada por Lodi, en esto, eran muy eficaces. Con su lenguaje claro y sencillo, la forma esencial, la credibilidad de un trabajo de investigación profundamente arraigado en las prácticas y en la experiencia viva de la enseñanza, han contribuido a difundir modos de hacer escuela activa, inclusiva, democrática. Más que muchos documentos programáticos, la documentación y las técnicas didácticas recopiladas en esta “enciclopedia” han ofrecido a los profesores instrumentos para hacer el cambio, para actuar en la práctica de manera coherente con una visión de innovación pedagógica. *Los Cuadernos de las Pequeñas Escuelas*, subdivididos en “Historias”, “Instrumentos” y “Estudios”, rinden homenaje a esta experiencia que representa un ejemplo para dar valor y continuación a la investigación y a la experimentación educativa que se hace en las escuelas.

Agradecemos a los herederos de Mario Lodi por haber autorizado la utilización y la reelaboración del material tomado de la Obra *Biblioteca di Lavoro* y a Grandi & Associati que ha colaborado en la publicación de este volumen.

I ricercatori del gruppo INDIRE - Piccole Scuole
<http://piccolescuole.indire.it>

Índice

1. El contexto de referencia	7
2. La relación entre escuela y territorio en las Pequeñas Escuelas	7
3. Las características fundamentales del Service Learning	7
4. Qué se entiende por Servicio	7
5. El Service Learning en literatura	7
6. Planificar un proceso di Service Learning	7
7. El análisis SWOT	7
8. Dar forma a lo que ya se hace en clase: Los Cuadrantes del Aprendizaje-Servicio	7
9. Los indicadores de calidad de las prácticas de Service Learning	7
10. La ficha de planificación y sugerencias para la compilación	7
11. La narración de un proceso didáctico: “Como te salvo el mundo en 10 pasos”	7

1. El contexto de referencia

Este cuaderno nace en el ámbito del laboratorio formativo “Service Learning per le Piccole Scuole”, iniciativa activada por Indire en 2019 y destinada a todas las escuelas inscritas en el Movimiento.¹

El Movimiento de las Pequeñas Escuelas nace el 17 de junio de 2017 con la presentación en la Isla de Favignana (TP) de un Manifiesto cultural² dirigido a las escuelas de pequeño tamaño y que generalmente están situadas en lugares del interior o aislados del pueblo como, por ejemplo, las escuelas de montaña o de las pequeñas islas.

El Manifiesto de las Pequeñas Escuelas³ está relacionado con los siete horizontes del Movimiento de las Vanguardias Educativas (AE) y desarrolla unas dimensiones que se proponen valorizar las características originales de las pequeñas escuelas para transformarlas en oportunidades de crecimiento educativo. Estas dimensiones están expresadas en tres puntos clave: a) comunidad de memoria y calidad de aprendizaje; b) tecnologías e inclusión social; c) la experiencia de las pluriclases, un recurso y no un límite.

El primer punto está centrado en la relación entre escuela y territorio. En una pequeña comunidad escolar la relación entre la institución educativa y el «ambiente natural, social y cultural puede representar un recurso con fuertes potencialidades innovadoras cuando una el aprendizaje con la realidad valorizándola respetando las vocaciones territoriales».⁴

Note

.....
.....
.....

1. <http://piccolescuole.indire.it/>
2. http://www.indire.it/wp-content/uploads/2017/05/50x70_MANIFESTO-2.pdf
3. Indire (2017). Manifiesto delle Piccole scuole. Disponibile in: http://piccolescuole.indire.it/wp-content/uploads/2018/11/50x70_MANIFESTO_CON-FIRME_LUGLIO_2018_testoPON.pdf
4. Avanguardie Educative (AE) (<http://innovazione.indire.it/avanguardieeducative/>) es un movimiento cultural fundado en 2014 por Indire y por 22 escuelas líderes con el objetivo de difundir prácticas innovadoras que se llevan a cabo en las escuelas italianas. Más información se puede leer en el Manifiesto <http://innovazione.indire.it/avanguardieeducative/il-manifesto>.

Primer punto clave del Manifiesto de las Pequeñas escuelas

Comunidad de memoria y calidad de aprendizaje

Las características originales de las escuelas pequeñas son particularmente útiles para acelerar los procesos de innovación que se están realizando en todas las escuelas de la red de las Vanguardias Educativas. Las pequeñas escuelas tradicionalmente refuerzan y conservan sus rasgos distintivos culturales e históricos llegando a ser grandes comunidades de memoria. Sus relaciones con el ambiente natural, social y cultural pueden representar un recurso con fuertes potencialidades innovadoras cuando unen el aprendizaje con la realidad valorizándola respetando las vocaciones territoriales. También el número reducido de los estudiantes representa seguramente un elemento de “ventaja” para el inicio de innovaciones de los planes de estudio que permitan una organización más flexible de los procesos de aprendizaje.

Encontrar desde punto de vista organizativo y didáctico dispositivos que pongan a la escuela y al territorio en una perspectiva de intercambio (y no de diferenciación o separación) de elecciones, de recursos y de actividades es uno de los caminos que el Movimiento indica como prioritarios para apoyar a las instituciones escolares en sus cotidianos retos de mantener ambientes de aprendizaje orientados a la calidad educativa, inclusivos y con planes de estudio relacionados fuertemente con los temas y los lugares del ambiente circunstante.

El Service Learning (SL) es un enfoque pedagógico que combina desde el punto de vista curricular el aprendizaje de contenidos disciplinarios (*learning*) en contextos situacionales gracias a actividades de servicio hacia la comunidad (*service*). Permite a los estudiantes aprender en situaciones de vida real, desarrollando competencias disciplinares, transversales y profesionales.^[1]

En esta práctica didáctica las actividades de aprendizaje se alargan de la clase al mundo. El territorio se convierte en un laboratorio, ambiente de aprendizaje donde vivir y experimentar actividades didácticas que tienen relación con el plan de estudios.

Note

Por esta razón uno de los laboratorios ofrecidos en el ámbito del Plan formativo previsto en 2019 por el proyecto Piccole Scuole; este enfoque es compatible con el primer punto clave del Manifiesto. Por su carácter, el SL une las actividades de aprendizaje con el ambiente natural, social y cultural donde está la escuela. El territorio se convierte en una ocasión de aprendizaje. En este sentido el SL puede apoyar a los docentes de las pequeñas escuelas en el desarrollo de una planificación didáctica que utilice las peculiaridades de su contexto (por ejemplo la estrecha relación que en estos centros existe entre escuela e instituciones locales o bien la cercanía y la disponibilidad de espacios naturales seguros donde poder realizar actividades didácticas) como recursos para una educación de calidad.

Este enfoque pedagógico puede aplicarse en todos los órdenes de las escuelas, de la primaria a la secundaria de segundo grado, hasta la universidad, dentro de clases “estándar”, pero también en situaciones de pluriclase.

Note

[1] Fiorin, I. (2016). Oltre l'aula. La proposta pedagogica del Service Learning. Milano: Mondadori Università.

2. La relación entre escuela y territorio en las Pequeñas Escuelas

La relación entre escuela y territorio asume un papel estratégico en las Pequeñas Escuelas, instituciones escolares caracterizadas por pequeños números (hasta 125 estudiantes para las primarias y 75 para las secundarias de primer grado⁵) y por la colocación en áreas del interior o aisladas del pueblo.

Esta fragilidad es un elemento de preocupación también a nivel institucional, si consideramos que las pequeñas escuelas primarias representan el 45,3% de todas las primarias italianas y que las pequeñas escuelas secundarias de 1er grado son el 21,7% de todas las secundarias de 1er grado italianas. Este fenómeno no tiene un alcance limitado y su distribución geográfica está equitativamente dividida entre Norte y Sur del país y afecta a todas las regiones: por ejemplo en Campania hay 944 pequeñas escuelas, en Lombardía 872, en Piamonte 864 y en Calabria 836.

El aislamiento geográfico y cultural hace que las pequeñas escuelas sean sistemas potencialmente frágiles, expuestos también a la progresiva despoblación de los territorios en los que surgen; el ‘riesgo cierre’, en efecto, es un escenario posible en cada nuevo comienzo de curso escolar.

De consecuencia construir una relación sólida y relevante desde el punto de vista educativo con el ambiente circunstante (familias, entidades locales, asociaciones, tejido productivo) adquiere para las escuelas un papel estratégico con el fin de asegurar su la permanencia come presidio educativo de referencia, y también parar preservar la calidad de los procesos educativos ofrecidos.

Note

5. Estos umbrales han sido identificados por el grupo de investigación Indire sobre las Pequeñas Escuelas y han sido concordados con el MIUR.

Además del SL otra práctica que Indire está analizando y describiendo es el Outdoor Learning (OL) [aprendizaje al aire libre], entendida como actividad didáctica por realizar fuera de la escuela, en el ambiente natural, configurándose en este caso como educación ambiental, o en ámbito indoor, por ejemplo realizándose principalmente en los museos o en las bibliotecas. SL y OL se ponen en relación con la Place-Based Education (PBE), un enfoque que invita a docentes y a estudiantes a usar desde el punto de vista curricular el territorio como laboratorio de aprendizaje: «*using a school's surroundings and community as a framework within which students can construct their own learning, guided by teachers and administrators using proven educational practices*».^[2]

[2] Lieberman G. A., Hoody L. L. (1998), Closing the Achievement Gap: Using the Environment As an Integrating Context for Learning. San Diego (CA): State Education and Environment Roundtable. Disponible en: <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED428943.pdf>

Note

3. Las características en las que se basa el Service Learning

María Nieves Tapia⁶ define el SL como: «un conjunto de proyectos o programas de servicio solidario (destinados a satisfacer de manera delimitada y eficaz una necesidad real y sentida en un territorio, trabajando con y no solo para la comunidad), con una participación como protagonistas de los estudiantes, que va desde la fase inicial de planificación hasta la evaluación conclusiva y relacionado de modo intencional con los contenidos de aprendizaje (incluyendo contenidos curriculares, reflexiones, desarrollo de competencias para la ciudadanía y el trabajo)».^[3]

De esta definición ya se pueden señalar cuatro núcleos-clave que caracterizan este enfoque:

- la doble intencionalidad de los procesos de SL – el aprendizaje-servicio se configura como el producto entre dos tipos de experiencia educativa (actividades de aprendizaje y actividades solidarias) que en general las escuelas tienden a llevar a cabo de forma paralela y/o independiente una de la otra;
- el esfuerzo conjunto de escuela y comunidad para responder a una necesidad real que surge del territorio;
- la participación directa y constante de los estudiantes en todas las fases del proceso, de la planificación a la evaluación;
- la conexión intencional de todas las actividades previstas con los contenidos de aprendizaje (currículo, reflexión y autoevaluación, desarrollo de competencias de ciudadanía y profesionales, actitud de investigación).

Note

6. María Nieves Tapia es la fundadora y directora del Centro latinoamericano de Aprendizaje y Servicio solidario que tiene su sede en Buenos Aires. En 2005 fue miembro del grupo fundador de la Red Iberoamericana de aprendizaje-servicio.

[3] Tapia, M. N. (2006). Educazione e solidarietà. La pedagogia dell'apprendimento-servizio. Roma: Città Nuova Editrice

El primero, o sea la **doble intencionalidad**, es un tema fundamental que distingue el SL de cualquier otro enfoque educativo, incluso de aquellos que contemplan la realización de actividades didácticas en el exterior, fuera del aula, en contextos reales (como por ejemplo el *outdoor learning* y mayormente la PBE). El SL en efecto se pone el objetivo de realizar un servicio con respecto a la comunidad, y contemporáneamente, pone en práctica un proceso de aprendizaje bien definido en todos sus objetivos disciplinares y transversales.



La doble intencionalidad de los procesos de SL
(Reelaboración Indire por: Maria Nieves Tapia, *Educazione e Solidarietà. La pedagogia dell'apprendimento-servizio*, Città Nuova, Roma, 2006).

Y es precisamente la soldadura entre aprendizaje y servicio el instrumento a través del cual pasa la construcción de una comunidad auténtica y no falsificada, una comunidad que está incorporada “en la misma estructura de la política de la escuela.”^[4]

Note

Un ejemplo muy citado, pero que nosotros consideramos que aclara lo que puede entenderse por SL, lo encontramos indicado en el sitio web del National Youth Leadership Council:

*Picking up trash on a river bank is service.
Studying water samples under a microscope is learning.
When science students collect and analyze water samples,
document their results, and present findings to a local pollution
control agency – that is service-learning.⁸*



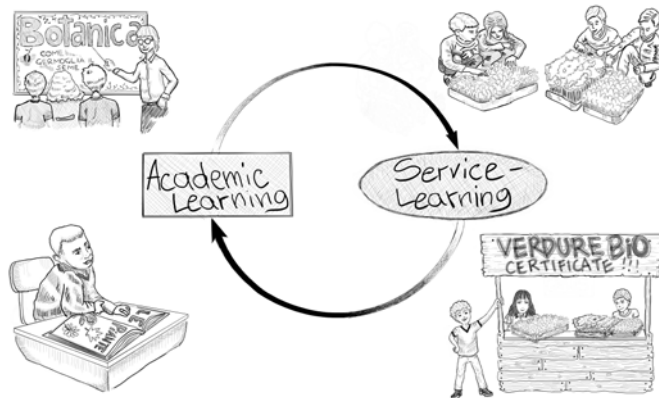
Representación de un proceso de SL

A veces en las escuelas estas dos actividades tienden a quedar separadas: una cosa es lo que se aprende en el aula o en un contexto real, otra cosa son las actividades de tipo ‘solidario’ en las que los estudiantes participan también en primera persona como intervenciones

Note

8. Recoger basura en la orilla de un río es servicio. Estudiar las muestras de agua al microscopio es aprendizaje. Cuando los estudiantes de ciencias recogen y analizan las muestras de agua, documentan sus resultados y presentan las consideraciones a las autoridades locales para reducir la contaminación, esto es Service Learning (nuestra libre traducción da <https://www.nylc.org/page/WhatisService-Learning>)

para mejorar el ambiente, o bien recaudación de fondos, mercaditos de Navidad, tutoría hacia iguales o en vertical o incluso de tipo intergeneracional. En el momento de la planificación del proceso educativo estas dos actividades no se declinan en sus objetivos específicos de aprendizaje y de servicio y no se tratan como funcionales una respecto a la otra, en un «círculo positivo»^[5] que se alimenta mutuamente.



El círculo positivo del SL (Tapia, 2006:28)

Este círculo virtuoso las enriquece a ambas: las actividades de aprendizaje mejoran la calidad del servicio ofrecido a la comunidad y las acciones de servicio generan nuevo conocimiento destinado a lograr competencias disciplinarias, transversales y, en el caso de las escuelas superiores, también profesionales.

Note

4. Qué se entiende por Servicio

Una pregunta que frecuentemente nos hacen los docentes interesados en aplicar el SL en sus clases es si el ámbito del servicio implique por fuerza abrazar una ética de tipo más filantrópico y menos laico. En las diversas aplicaciones del SL a nivel internacional se pueden encontrar ambos fundamentos éticos: una visión filantrópica-caritativa y una visión cívica.^[6] También en literatura^[7] se encuentra un *service-learning cívico* y un *service-learning filantrópico caritativo*.

El service-learning cívico hace hincapié en «un recíproco intercambio e interdependencia de los derechos y de las responsabilidades y focaliza no en el altruismo sino en un iluminado auto-interés». Su raíz es una idea de servicio entendido no como deber moral de quien posee más recursos hacia quien tiene menos recursos, sino la idea de que las comunidades democráticas se basan en la responsabilidad recíproca de sus ciudadanos, en el hecho que los derechos sin los deberes son insostenibles.

En la visión filantrópico-caritativa se destaca en cambio «el servicio como un ejercicio de altruismo»; el SL resulta en este caso una actividad que consiente una 'justicia compensatoria' hacia quien tiene menos por parte de quien posee más, de manera que disminuya así la desigualdad social.

Cada institución escolar decide por lo tanto de forma autónoma a qué ética referirse basándose en el proyecto cultural que quiere expresar con respecto a su comunidad de referencia. Cualquiera que sea la ética elegida, es importante señalar de todos modos que, a efectos del desarrollo de un proceso de SL, ambas siguen las mismas estrategias didácticas y persiguen el objetivo más amplio de un compromiso en la y con la comunidad.

Note

[6] Battistoni, R. M. (1997). Service Learning and Democratic Citizenship, in "Theory into Practice", Volume 36, Number 3, Summer 1997. College of Education, The Ohio State University, pag. 151

[7] Ubbiali M., in Mortari L. (a cura di), (2017). Service Learning per un apprendimento responsabile. Bologna: Franco Angeli

5. El Service Learning en literatura

Una definición unívoca de SL es difícil encontrar en literatura. Furco dice que ya en 1990 Kendall y asociados, tras una revisión sistemática de la literatura, identificaron 147 diferentes definiciones que reagruparon en dos categorías: SL como pedagogía y SL como filosofía. La prima se refiere al SL como a una metodología didáctica que prevé una organización precisa e instrumentos definidos; la segunda «como a un estilo, una visión profunda y ética de pensar la relación entre servicio y aprendizaje».^[7]

Alguien dice que el término SL ha sido inventado en 1966-67 por William Ramsey, Robert Sigmon y Michael Hart. Sigmon escribe (1979) que en esa época la práctica del SL ya se utilizaba desde hacía aproximadamente 10 años y que, como en los cuentos de Navidad, no era posible saber quien fuera su autor. Él mismo cuenta que su primer contacto con el SL fue a finales de la década de los años 60 cuando el Southern Regional Education Board difundió un “service-learning internship model”.^[8] En 1969 en Atlanta se celebró la primera “Service Learning Conference”.

Las raíces pedagógicas del SL se encuentran en John Dewey⁸ y Paulo Freire;⁹ en Europa en la pedagogía de Freinet y en las experiencias educativas de Don Milani¹⁰, muy presentes en la “pedagogía laica y progresista” expresada a partir de la mitad del siglo pasado por la ‘escuela de Florencia’^[9] que había elaborado “la concepción de la escuela como comunidad democrática en relación continua con la colectividad democrática más amplia de la misma nación”^[9]. Recientemente las contribuciones de Goleman sobre la inteligencia emotiva y de Gardner sobre las inteligencias múltiples han dado al SL nuevos apoyos teóricos y experimentales.

Note

.....
.....
.....

[8] Sigmon R. (1979). Service Learning: Three Principles. Sinergist, Spring 1979

Disponibile in: <https://nsee.memberclicks.net/assets/docs/KnowledgeCenter/IntegratingExpEduc/BooksReports/55.%20service%20learning%20three%20principles.pdf>

8. En la referencia continua que hacen sus reflexiones a la finalidad social y política de la educación y a la experiencia como descubrimiento de la realidad natural y social. En 1921, como nos recuerda Tapia (2006, pág. 32), Dewey ha dado vida en el Antioch College en Ohio al programa de servicio comunitario y estudiantil que en su “Programa de educación y trabajo” establecía como objetivo principal el de “(...) preparar a los estudiantes a vivir con eficacia en un mundo complejo” (Tapia, 2006, pág. 32).

9. “(...) la práctica del conocimiento de la realidad constituye una unidad dinámica y dialéctica con la práctica de la transformación de la realidad” (Freire, P. (2002). Pedagogia degli oppressi. Torino: EGEA, pág. 99).

10. “Il sapere serve solo per darlo” (Don Milani).

[9] In Cambi, F., Federighi, P., Mariani, A. (2016). La pedagogia critica e laica a Firenze: 1950-2014. Modelli. Metamorfosi, Figure. Firenze: Firenze University Press, pag. 21. Alessandro Mariani individua nel 1950 la data di inizio della Scuola fiorentina, quando Ernesto Codignola pubblica la rivista “Scuola e città”.

Es una práctica que se lleva a cabo en todo el mundo, especialmente en América Latina y en Estados Unidos. También en Italia las escuelas lo están experimentando con gran interés; el Ministero dell'Istruzione Università e della Ricerca in 2017 ha inaugurado las Olimpiadas del Service Learning¹¹ y en agosto de 2018 ha publicado el documento "Una via italiana per il Service Learning".^[10]

Generalmente en Europa y en América Latina el SL tiene una connotación de acción cívica colectiva y menos de iniciativa altruista individual que es lo que caracteriza muchas de las experiencias norteamericanas, como las acciones de voluntariado que en EEUU cada estudiante realiza también a efectos de un seguimiento en el currículo. La idea del servicio entendido como acción colectiva en América Latina es tan fuerte que el término solidaridad se halla incorporado en el nombre: *aprendizaje y servicio solidario*.

Conocer el diferente cariz cultural que el SL puede tener en Norteamérica más que en Europa o en Sudamérica puede ser útil a los docentes para situar dentro de su correcto marco cultural las experiencias de SL que realizan las escuelas.

Como recuerda Ubbiali¹² la literatura concuerda en atribuir un papel estratégico en la definición del SL al artículo de Sigmon "Service Learning: Three Principles (1979)". Los tres principios que según Sigmon definen el campo pedagógico y semántico del SL son:



Los tres principios que definen el campo pedagógico y semántico del SL

Furco^[11] destaca que el SL es un proceso de aprendizaje recíproco entre estudiantes y comunidad; se tiene cuando los objetivos de servicio (*service*) y los de aprendizaje (*learning*) tienen el mismo peso y se enriquecen recíprocamente (cfr. círculo positivo). En la tabla siguiente Furco indica una clasificación elaborada por Sigmon relativamente a los programas de Service Learning. Él distingue 4 casos, en función del peso que recubren los objetivos de aprendizaje y los de servicio:

[11] Furco A. (1996). Service Learning: A balanced approach to experiential education. In Taylor B. (ed), Expanding boundaries: service and learning, Washington DC: Corporation for National Service. Disponible in: <http://educacionglobalresearch.net/en/furco1issuezero/>

11. <https://www.miur.gov.it/documents/20182/0/MIUR.AOODPIT.REGISTRO+DECRETI+DIPARTIMENTALI.0000055.24-01-2018.pdf/dfa7351a-ea16-4459-b75f-1c1b8a6b88fb>

[10] MIUR (2018). Una via italiana per il Service Learning. Disponible in: <https://www.miur.gov.it/web/guest/-/una-via-italiana-per-il-service-learning>

12. Traducción libre de Marco Ubbiali en Mortari L. (a cura di). (2017). Service Learning per un apprendimento responsabile. Bologna: Franco Angeli, pág. 88) tomada del texto original de Sigmon, 1979

Note

Note

TIPOLOGÍAS DE PROGRAMAS DE SERVICE LEARNING (Sigmon, 1994) ¹³	
Service-LEARNING Caso 1	Los objetivos de aprendizaje constituyen el foco primario; los resultados de servicio recubren un papel secundario.
Service-LEARNING Caso 2	El énfasis se pone en el alcance de los resultados de servicio, mientras que los objetivos de aprendizaje tienen un papel secundario.
Service-LEARNING Caso 3	Los objetivos de aprendizaje y los de servicio están completamente separados.
Service-LEARNING Caso 4	Los objetivos de aprendizaje y los de servicio tienen la misma importancia y se enriquecen recíprocamente (cfr. círculo virtuoso).

Extraída de Furco, 1996, pp 2-6

13. Nuestra traducción libre tomada del texto original de Furco, 1996.

En las experiencias de las escuelas a veces podemos asistir a una separación: las actividades de aprendizaje, que se realizan en el aula o en el exterior (ej. *outdoor learning* o, de forma más amplia, PBE), se tratan de manera separada de las actividades de servicio. Por eso muchas actividades que las escuelas ponen en práctica para y con el territorio (por ejemplo hacer revivir un itinerario turístico desconocido, organizar actividades de formación o sensibilización sobre temas sociales o ambientales significativos para esa zona, hacer renacer antiguas tradiciones culturales que corren el peligro de desaparecer, encontrar edificios abandonados y planificar para ellos nuevas vocaciones, etc.) no encuentran un equivalente en la planificación didáctica. Se realizan algunas veces de manera extemporánea, sin haber definido los objetivos de aprendizaje relacionados con los de servicio y las modalidades de evaluación, monitoreo y reflexión a lo largo de todo el proceso. El

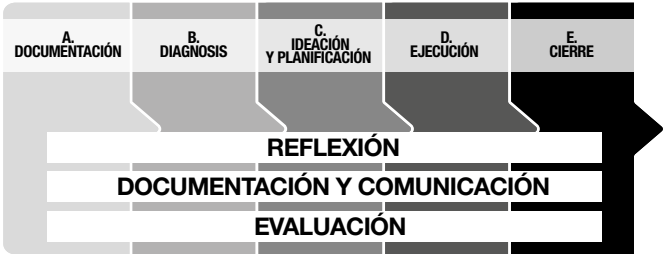
Note

SL se realiza cuando se persigue el objetivo de aplicar a la realidad circunstante lo que se ha aprendido en clase (aprendizaje situado) para realizar, en estrecha relación con el plan de estudios, actividades útiles a la comunidad. Y así pues la activación de procesos de ciudadanía activa son el natural efecto pedagógico de los procesos de SL.

Note

6. Planificar un proceso de Service Learning

Un proceso de SL generalmente está organizado en 5 fases y en 3 procesos transversales:



Fuentes: María Nieves Tapia, *Educazione e solidarietà. La pedagogia dell'apprendimento-servizio*, Città Nuova, Roma 2006; Italo Fiorin, *Oltre l'aula. La proposta pedagogica del Service Learning*, Mondadori, Milano, 2016.

A veces, observando las prácticas que se llevan a cabo en las escuelas, hemos constatado que las 5 fases pueden reducirse a 3, reuniendo la motivación con la diagnosis y la ejecución con el cierre. En este caso el esquema es el siguiente:



Note

.....

.....

.....

En la reducción a 3 fases, es importante notar que las dos que faltan no se han eliminado, sino que se tratan, desde el punto de vista de la programación, como un momento temporal único. Esto significa que, por ejemplo, motivación y diagnóstico a efectos del cronograma se abordan durante el mismo período de tiempo, pero cada una mantiene la propia particularidad.

Se comienza pues con la “Motivación”, o sea con la involucración de los diversos actores a participar en el proyecto de SL. Se trata de una fase muy delicada porque es este el momento en que se comparte la visión educativa y cultural, se destaca la importancia de una participación directa y activa de los estudiantes en todas las fases del proceso. A veces se hace el error de no dedicar a esta fase el tiempo necesario, que es diferente para cada institución escolar, dando por descontado que todos los participantes (del mundo de la escuela al de las instituciones) sean conscientes de los aspectos específicos del proyecto, de los resultados por alcanzar y de los esfuerzos que puede conllevar. Sobre todo, si es la primera vez que nos activamos en un proyecto de SL, es aconsejable dedicar a esta fase un tiempo suficiente.

A veces se tiende a confundir la motivación con la diagnosis: son dos momentos distintos que responden a objetivos diferentes. La “Diagnosis” en efecto es la fase en que se identifica el tema/problema en cuyo alrededor planificar el proceso de SL. Algunas escuelas, a nivel de proyecto educativo, prefieren reconducir estos dos momentos a una única fase que llaman, precisamente, “motivación y diagnosis”. Incluso cuando forman parte de la misma fase, se trata en cualquier caso de dos momentos distintos y es oportuno abordar ambos con la misma atención.

En la tercera fase “Ideación y planificación” se dejan claros los objetivos de aprendizaje y de servicio, se comienza a delinear un calendario de las actividades con los tiempos que se necesitan para realizarlas, las personas que participan y los recursos financieros y humanos que deben ponerse en marcha. Esta es la fase en la que se prevén los mo-

Note

mentos y los instrumentos para efectuar las actividades transversales de reflexión, de documentación/comunicación y de evaluación.

La “Ejecución” es la real y auténtica puesta en práctica del proyecto. En esta fase se pasa también a la institucionalización de las alianzas establecidas con los organismos del territorio (Municipio, asociaciones, empresas), se documenta lo que está sucediendo y se ponen en práctica los momentos de reflexión y evaluación planificados en la fase anterior. Es muy fácil que el proyecto pueda ser modificado sobre la marcha de los nuevos retos o de las eventuales dificultades debidas al contexto de aplicación: por ejemplo indisponibilidad de los expertos a participar en las reuniones con los muchachos, dificultad del Municipio o de los otros organismos del territorio a encontrar fondos, períodos más largos para hacer participar a los colegas, eventos atmosféricos imprevistos (ej. mal tiempo). Si esto sucede (y sucede muy a menudo) no hay que desanimarse, se debe intentar encontrar en cada dificultad un posible recurso. A este respecto es muy útil, ya en la fase de “Diagnosis y Planificación”, hacer un análisis SWOT (Strengths, Weaknesses, Opportunities, Threats) del propio proyecto de SL, de manera que se identifique ya de antemano los puntos fuertes y los puntos débiles de la propia idea.

La última fase es el “Cierre”: aquí nos dedicamos a la evaluación final del proyecto y de las actividades de aprendizaje, se da de ello una amplia difusión, valorizando los esfuerzos de todos los participantes, se comparten con la comunidad los resultados obtenidos. En esta fase generalmente se prevé un evento público abierto a toda la comunidad, de manera que se haga transparente el trabajo realizado y se dé valor a lo que se ha logrado. En esta ocasión ocurre que muchas escuelas dan inicio a una verdadera y auténtica campaña de prensa a través de los canales sociales de la escuela (YouTube, Facebook, Instagram, Tiktok), publicando noticias en el sitio web o en los periódicos locales. Se trata de un momento muy importante también para la construcción de una identidad fuerte de la escuela, para involucrar a todos los participantes

Note

en sentirse parte activa de la comunidad y para hacer conocer el proyecto educativo también fuera de los estrechos confines del territorio. Muchas escuelas han declarado que, a raíz de la repercusión que se ha tenido con la comunicación y la difusión del proyecto, ha sido más sencillo para ellos contactar a nuevos *partners* y dar inicio a nuevos proyectos durante el siguiente curso escolar. De este modo la fase de motivación ha resultado facilitada; incluso organismos externos que no habían tenido nunca antes relación con la escuela, se han presentado espontáneamente, poniendo a disposición recursos económicos, ambientes equipados donde poder realizar actividades de laboratorio, contenidos o actividades de formación.

La siguiente tabla describe las 5 fases, resumiendo para cada una de ellas los objetivos y poniendo ejemplos de acciones y de productos por desarrollar.

FASE	DESCRIPCIÓN	EJEMPLOS DE ACCIÓN/PRODUCTO
A. Motivación	Objetivos del proyecto compartidos con los diferentes actores que involucrados. Puesta en común del valore educativo de la propuesta. Conciencia de la importancia de hacer desempeñar a los estudiantes un papel activo en cada fase del proceso. Explicitación del círculo virtuoso que se crea entre procesos de aprendizaje y actividades de solidarios.	Convenios, protocolos de acuerdos, acuerdos de red. Reuniones con los partes interesadas. Comunicaciones en el Colegio de Clase/Consejo de Instituto. Introducción de la actitud en clase con los estudiantes.
B. Diagnosis	La escuela (la clase o las clases involucradas) profundiza el tema e identifica los recursos que tiene a disposición (económicos, humanos, etc.) para la realización del proceso.	Documento de síntesis a nivel de consejo de instituto/consejo de clase.

Note

C. Ideación y planificación	La escuela junto con la comunidad planifica y programa las acciones a través de una atenta evaluación de los riesgos, de los vínculos, de las oportunidades y de las estrategias.	Proyecto didáctico que responda: ¿Qué se hace? ¿con qué finalidad? ¿con qué objetivos de aprendizaje y de servicio? ¿junto con quién? ¿dónde? ¿quién hace qué? ¿qué se aprende (contenidos)? ¿cuándo (tiempo)? ¿cuánto (costes)?
D. Ejecución	La escuela lleva a cabo la intervención con la colaboración de la comunidad de referencia.	Realización de las acciones previstas: desarrollo de los contenidos de aprendizaje y gestión del servicio.
E. Cierre y evaluación	Realización de las acciones previstas: desarrollo de los contenidos de aprendizaje y gestión del servicio.	Instrumentos de evaluación (tablas de evaluación, fichas de autoevaluación, etc.). Evento final de intercambio y comunicación.

Reelaborado por Maria Nieves Tapia, Educazione e Solidarietà. La pedagogia dell'apprendimento-servizio, Città Nuova, Roma, 2006; Italo Fiorin, Oltre l'aula. La proposta pedagogica del Service Learning, Mondadori, Milano, 2016.

Las 5 fases están unidas por 3 procesos con el objetivo de activar acciones de reflexión, de documentación y de seguimiento de la experiencia realizada. La siguiente tabla describe los 3 procesos, resumiendo para cada uno de ellos los objetivos y poniendo ejemplos de acciones, productos y situaciones didácticas por desarrollar.

Note

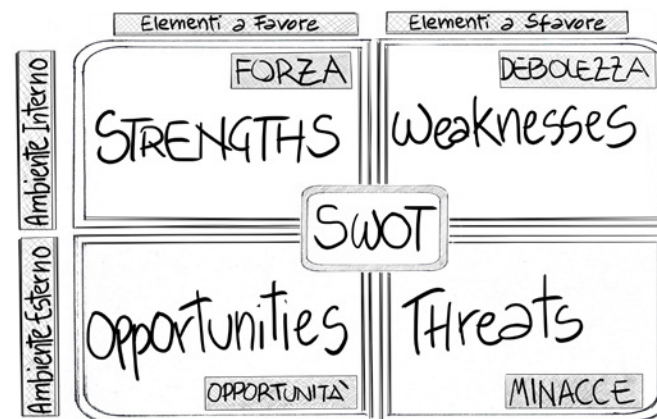
PROCESO	DESCRIPCIÓN	EJEMPLOS DE ACCIÓN/PRODUCTO
Reflexión	Reflexión crítica de la experiencia. Se trata de actividades formales (programadas por el profesor sobre los contenidos de aprendizaje y servicio) e informales (actividades que surgen de manera espontánea). Se pueden realizar de forma pública (seminarios, asambleas, reuniones, etc...) o privada (escritura de libros de registro, etc.).	Circle time [sentados en coro], brainstorming [intercambio de ideas], seminarios, reuniones, libros de registro, etc.
Documentación y comunicación	La documentación es funcional a la sistematización de los materiales y apoya la comunicación del proyecto y su posterior desarrollo.	Documentos escritos, audio-visivos, fotos y dibujos, vídeo entrevistas, presentaciones públicas, debates, puesta en común en las redes sociales, etc.
Evaluación y seguimiento	Deben planificarse para cada fase del proyecto. Permiten analizar los éxitos y las dificultades del proceso para mejorar.	Agendas, libros de registro, cuestionarios, entrevistas, etc.

Reelaboración Indire por: María Nieves Tapia, Educazione e Solidarietà. La pedagogia dell'apprendimento-servizio, Città Nuova, Roma, 2006

Note

7. El análisis SWOT [FODA]

SWOT es un término compuesto por las iniciales de las siguientes palabras: Strengths, Weaknesses, Opportunities, Threats. Se trata de un instrumento de apoyo a la toma de decisiones creado en ámbito empresarial, y que puede aplicarse con éxito en la planificación de un proceso de SL, especialmente durante la fase de "Ideación y planificación", para evaluar la factibilidad de una idea, identificando los puntos de fuerza y de debilidad y las oportunidades o, al contrario, las amenazas que pueden venir de fuera de la escuela.



El esquema del análisis SWOT

Como se puede ver en la explicación anterior, la matriz SWOT está compuesta por 4 campos:

Note

1. *Strengths* (puntos de fuerza): los elementos/recursos de la escuela que puedan ser útiles para realizar el proyecto educativo;
2. *Weaknesses* (puntos de debilidad): los elementos/recursos de la escuela que pueden ser un impedimento para la realización;
3. *Opportunities* (oportunidades): las condiciones externas útiles para realizar el proyecto;
4. *Threats* (amenazas): las condiciones externas que pueden ser un impedimento para la realización del proyecto.

Los puntos de fuerza y de debilidad son los factores internos de la escuela y por lo tanto en ellos los docentes, los estudiantes, los Directores de las escuelas pueden intervenir directamente para reequilibrarlos, controlarlos, exaltarlos o eliminarlos. Las oportunidades y las amenazas en cambio son factores externos que no dependen de la escuela y que solamente pueden ser supervisados, de modo que se aprovechen los elementos positivos y las oportunidades indirectas o, al contrario, para limitar los elementos negativos que pueden comprometer la realización del proyecto educativo. En la fase de "Ideación y planificación" de un proceso de SL, el análisis siguiendo la matriz SWOT ayuda al docente a responder a las siguientes preguntas:

- ¿Cómo podemos usar y aprovechar cada punto de fuerza?
- ¿Cómo podemos mejorar cada debilidad?
- ¿Cómo podemos sacar beneficio de cada oportunidad?
- ¿Cómo podemos reducir cada amenaza?

Note

8. Dar forma a lo que ya se hace en clase: los cuadrantes del Aprendizaje-Servicio

Normalmente las escuelas relacionan fácilmente la propia planificación con las actividades de SL. Lo que resulta fundamental en la construcción de estos procesos es la presencia y el equilibrio entre objetivos de servicio y de aprendizaje. Cuando estos dos aspectos están previstos, entonces la escuela está realizando realmente una actividad de SL.

El siguiente cuadrante pueden utilizarlo los docentes como 'brújula' útil para comprender el posicionamiento de sus actividades respecto a las características del aprendizaje-servicio.



Reelaboración Indire del cuadrante propuesto por la Universidad de Stanford: Service-Learning 2000 Center, Service-learning Quadrants, Palo Alto, CA, 1996; Maria Nieves Tapia, Educazione e solidarietà. La pedagogia dell'apprendimento-servizio, Città Nuova, Roma 2006.

Note

Observando el cuadrante, es posible comprender el diferente equilibrio entre objetivos de aprendizaje y

servicio en experiencias similares al SL, pero que SL no son, y que se basan también ellas en la relación entre escuela, territorio y comunidad, en la construcción de alianzas a nivel local y en la involucración de sujetos externos a la institución escolar.

En el cuadro de abajo se indican unos ejemplos de actividades en colaboración con el territorio que podrían ser confundidos con SL.

Qué NO es Service Learning

Trabajo sobre el terreno
Prácticas que involucran a los estudiantes en la realidad de la comunidad. Su finalidad es principalmente el aprendizaje de contenidos disciplinarios: stage, períodos de prácticas, proyectos realizados por las escuelas en colaboración con las instituciones del territorio.

Iniciativas solidarias no sistemáticas
Prácticas caracterizadas por oportunidad e intencionalidad solidaria no integrada con los aprendizajes formales: festivales, campañas de recaudación de fondos y otras actividades “a beneficio de...”. Se trata generalmente de actividades ocasionales.

Servicio comunitario institucional
Prácticas que tienen un carácter institucional y no ocasional. Se trata de actividades de servicio, voluntarias u obligatorias, propuestas por la escuela y no integradas necesariamente con los aprendizajes disciplinarios entre institutos educativos gemelos, servicio civil voluntario, programas de cooperación.

Note

9. Los indicadores de calidad de las prácticas de Service Learning

El SL se caracteriza, además que por la presencia de objetivos de aprendizaje y de servicio y el movimiento de generatividad entre ellos (cfr. círculo virtuoso), también para algunos elementos clave cuya presencia puede caracterizar estas experiencias desde el punto de vista de la calidad. Durante el año 2018 el grupo de investigación Indire analizó los ocho indicadores elaborados por el National Youth Leadership Council,^[12] los comparó con los 14 que había indicado en 2016 el proyecto europeo Europe Engage^[13] y desarrolló ocho indicadores y sus relativas descripciones.

Estos ocho elementos pueden representar para los docentes una lista de control, una prueba de fuego para apoyarlos en la planificación, pero también una guía para la autoevaluación conforme el proyecto va toando forma. Si están presentes los ocho, podemos decir que se ha alcanzado un alto nivel de calidad en la práctica de SL.

En el siguiente cuadro se enumeran los indicadores con una corta descripción. Al final del cuadro cada uno de ellos explota en una explicación detallada. Este instrumento lo han puesto a disposición los participantes del laboratorio formativo “Service Learning per le Piccole Scuole”.

Note

[12] National Youth Leadership Council (2008). K-12 Service-Learning Standards for Quality Practice. Disponible in: https://cdn.ymaws.com/www.nylc.org/resource/resmgr/resources/lift/standards_document_mar2015up.pdf

[13] Europe Engage (2016). Quality Standards for Service Learning Activities, Disponible in: <https://europeengage.org/2-1-quality-standards-indicators-of-service-learning/>.

**ACTIVIDAD DE SERVICIO SIGNIFICATIVA:
EL SL ES UN SERVICIO RICO DE SIGNIFICADOS**

- Los objetivos de servicio están bien definidos
- La experiencia de SL es adecuada a la edad de los estudiantes y a sus exigencias formativas
- La experiencia de SL responde a los intereses de los estudiantes.

CURRICULAR: EL SL ESTÁ RELACIONADO CON EL PLAN DE ESTUDIOS

- Los estudiantes se mueven dentro del plan de estudios previsto (el SL prevé la acción de servicio a la comunidad en el ámbito de los aprendizajes curriculares)
- Los objetivos de aprendizaje están bien definidos
- La experiencia de SL favorece la transferencia de conocimientos y competencias de una disciplina a la otra (tiene valor interdisciplinario)

REFLEXIÓN CONSTANTE: EL SL ESTIMULA LA ACTIVIDAD REFLEXIVA

- Todos los protagonistas de la experiencia hacen unas reflexiones sobre las reales necesidades del propio territorio e identifican posibles soluciones
- Todos los protagonistas de la experiencia ponen en discusión sus creencias y sus opiniones con el fin de explorar y comprender sus papeles y sus responsabilidades como ciudadanos (desarrollo de competencias cívicas en los estudiantes)

**COMPRENDER LAS DIVERSIDADES:
EL SL FOMENTA LA COMPRENSIÓN DE LA DIVERSIDAD**

- La experiencia de SL estimula el análisis de los distintos puntos de vista con la finalidad de comprender las diferentes perspectivas
- La experiencia de SL desarrolla competencias en términos de solución de los conflictos y de activación de procesos decisionales de grupo
- La experiencia de SL estimula el reconocimiento y la superación de los estereotipos y facilita la comprensión cultural y ética

**PROTAGONISMO DE LOS ESTUDIANTES:
EL SL VALORIZA LA PARTICIPACIÓN ACTIVA DE LOS ESTUDIANTES**

- Los estudiantes desempeñan un papel activo en todas las fases del proyecto (planificación, implementación, evaluación)
- Los estudiantes participan en los procesos decisionales
- El SL ofrece a los estudiantes la oportunidad de ser protagonistas y de tomar decisiones

Note

**PARTNERSHIP: EL SL CREA PARTNERSHIP [COLABORACIÓN]
EN EL TERRITORIO**

- El SL prevé la participación directa de estudiantes, docentes, familias, miembros de las comunidades, empresas, etc... en todas las fases del proceso
- Todos los participantes comparten una visión común y se consideran el uno para el otro un recurso necesario
- Se organizan frecuentes reuniones de todos los participantes para compartir y eventualmente renegociar el plan de trabajo y los objetivos

**SEGUIMIENTO CONSTANTE DE LOS OBJETIVOS DE SERVICIO
Y DE APRENDIZAJE**

- Puede medirse la consecución de objetivos sensibles para la comunidad local y de objetivos formativos
- Las actividades de evaluación y seguimiento se planifican para cada fase del proyecto, permitiendo analizar los éxitos y las dificultades del proceso con vistas de una mejoría
- La escuela reflexiona sobre los contenidos aprendidos, sobre la calidad de la intervención y sobre la repercusión del proceso.

**DURACIÓN E INTENSIDAD: EL SL PREVÉ UNA DURACIÓN Y UNA INTENSIDAD
SUFICIENTES PARA GARANTIZAR REALES CAMBIOS EN LA COMUNIDAD**

- La experiencia de SL prevé la ejecución de las 5 fases (Motivación, Diagnósis, Ideación y planificación, Ejecución, Cierre y evaluación) y de los 3 procesos (Reflexión, Documentación y comunicación, Evaluación y seguimiento)
- La experiencia de SL prevé una duración suficiente para responder a las exigencias del territorio y alcanzar los objetivos de aprendizaje
- La experiencia de SL contiene los elementos que consienten su replicabilidad

Estamos ante procesos de SL, cuando la actividad propuesta es **significativa**: o bien tiene relación con una verdadera y sentida necesidad de la comunidad, identificada y elegida por los estudiantes, de este modo responde a sus intereses. Además, el proceso se planifica teniendo en cuenta la edad de los estudiantes y de sus necesidades formativas.

Las actividades, además, son parte integrante del **currículo escolar**, por lo tanto la acción de servicio es uno de los objetivos de aprendizaje. De este modo la experiencia favorece la transferencia de cono-

Note

cimientos y competencias de una disciplina a otra asumiendo valor **interdisciplinario**.

Las actividades previstas estimulan y contemplan momentos de **reflexión** relativamente a la identificación de las necesidades del propio territorio y a las posibles soluciones, apoyando el ejercicio de desarrollo de competencias cívicas. Se trata de procesos que permiten a los estudiantes que participan en ellos de poner en discusión sus creencias y opiniones para comprender los papeles que desempeñan y sus responsabilidades como ciudadanos.

Asimismo, el SL es funcional al desarrollo de competencias relacionadas con la capacidad de solución de los conflictos y de activación de procesos decisionales de grupo, elementos que favorecen la **comprensión de la diversidad** y de los diferentes puntos de vista. Estas actitudes se desarrollan especialmente cuando los estudiantes desempeñan un papel activo y toman parte en los procesos decisionales. El SL, en efecto, prevé que ellos sean los **protagonistas** en las diferentes fases de realización: desde la inicial de análisis hasta la conclusión y evaluación del proceso. La participación no se refiere solamente a los estudiantes, sino también a los docentes, a las familias, a los miembros de las comunidades que participan y comparten una visión común y se consideran recíprocamente recursos necesarios para llevar a cabo estos procesos. En este sentido, pues, el SL necesita una **construcción de alianzas y colaboración** a nivel territorial.

Todo el proceso, además, está **monitoreado** desde el punto de vista de la consecución de los objetivos de aprendizaje y de servicio en todas las fases previstas con instrumentos y momentos dedicados, con la finalidad de apoyar las actividades de reflexión sobre los contenidos aprendidos, sobre la calidad de la intervención y sobre la repercusión del proceso y permitiendo analizar los éxitos y las dificultades del proceso en vistas de una mejoría.

La experiencia de SL prevé la ejecución de las 5 fases (Motivación, Diagnosis, Ideación y planificación, Ejecución, Cierre y evaluación) y

Note

.....

.....

.....

de los 3 procesos (Reflexión, Documentación y comunicación, Evaluación y seguimiento) y necesita por lo tanto una **duración** suficiente para responder a las necesidades del territorio y lograr los objetivos de aprendizaje.

Note

.....

.....

.....

17. Il gruppo di ricerca Indire sull'Idea "Dentro Fuori la scuola/Service Learning" delle Avanguardie Educative è costituito da Stefania Chipa, Chiara Giunti, Lorenza Orlandini, Laura Tortoli.

10. La ficha de planificación y sugerencias para la compilación

de Silvana Amodeo

Silvana Amodeo - Profesora de la Escuela Primaria en el IC “Vespucci” de Vibo Marina (VV), miembro del equipo directivo y coordinador de la escuela primaria. Se ocupa de la experimentación de nuevas formas de evaluación y de innovación didáctica y digital. Especialista en organización y gestión de las instituciones escolares en contextos multiculturales. Desde el año 2018 es docente formador para el Service Learning.

La siguiente ficha ha sido elaborada por el grupo de investigación Indire sobre la Idea “Dentro Fuera de la escuela/Service Learning” de las Vanguardias Educativas¹⁷ introducida en el ámbito del laboratorio formativo “Service Learning per le Piccole Scuole” y en ese ámbito perfeccionada. Se articula en tres secciones: una general que tiene el objetivo de constituir la portada del proyecto; una dedicada a las cinco fases de la planificación; la tercera, finalmente, centrada en los tres procesos transversales a las fases.

El SL promueve un aprendizaje en situación con el objetivo de formar ciudadanos sensibles a las exigencias de la sociedad, que reconozcan las necesidades comunes y practiquen experiencias de intervención efectiva, asumiendo tareas y responsabilidades de manera autónoma, potenciando el principio de convivencia civil y democrática.

Note

.....
.....
.....

17. El grupo de investigación Indíquese en la idea “Inside Outside la escuela/aprendizaje de servicio “de las Vanguardias Educativas consta de Stefania Chipa, Chiara Giunti, Lorenza Orlandini, Laura Tortoli.

Incluye todos los aspectos cualitativos de la buena enseñanza: el desarrollo de las competencias, su puesta a prueba en contextos de vida reales, la relación escuela-territorio.

Un proceso de SL entra de pleno derecho en el plan de estudios y constituye para los estudiantes un significativo valor añadido a su normal experiencia de aprendizaje disciplinario, que no queda limitada al aula. Los estudiantes pueden moverse dentro de sus normales planes de estudios, poniendo conocimientos y habilidades al servicio de la comunidad, afrontando problemas concretos y reales, buscando soluciones útiles y haciendo crecer de esta manera el sentido de identidad y de pertenencia al territorio.

Para que todo ello tenga valor, los estudiantes deben sumergirse en cada aspecto del proceso: de la detección de las necesidades, a la planificación de las intervenciones, a las acciones puestas en campo, a la evaluación de los resultados.

En la elaboración de la ficha de planificación, el proceso de SL va planificado compilando los distintos campos de texto relativos a los datos de la escuela, a las fases de ejecución y a los procesos transversales.

La escuela interesada a la implementación de un proceso de SL redacta una específica propuesta de planificación que deberá prever, también a través de la involucración de realidades activas en el territorio, acciones e intervenciones dirigidas a promover el SL como proceso formativo, en la que sea evidente el protagonismo de los estudiantes en el proceso de aprendizaje.

Note

Ficha de planificación

TÍTULO DEL PROCESO DE SERVICE LEARNING

Docente

(indique nombre y apellido y asignatura/y profesor)

Escuela

(indique el nombre de la escuela de origen)

Ciudad

Clase

(la clase/donde se enseña)

Grado y tipología de enseñanza

- Infancia
- Primaria
- Secundaria de primer grado
- Liceo
- Profesional
- Técnico

LAS FASES

MOTIVACIÓN Y DIAGNOSIS

Contexto donde se aplica la intervención

(contexto social donde está la escuela, número y tipo de clases que participan ej. si son homogéneas o pluriclases, número de estudiantes, etc.).

Breve contextualización del ambiente donde se realizará el proceso: escuela, clase/s, grupos de alumnos.

Note

Identificación de las necesidades, problemas o retos que hay que afrontar

(los alumnos, protagonistas activos, identifican problemas, necesidades o puntos de fuerza en su ambiente; eligen autónomamente un problema o una tarea; el docente acompaña, aconseja y estimula ideas nuevas y creativas para poder identificar un problema)

1. Elección del tema/problema que el proceso de SL se propone tratar.
2. Análisis y descripción del tipo de los problemas tratados (ecológicos, sociales, éticos).
3. Identificación de las ventajas que puede dar y como se puede poner en relación con la planificación didáctica.

Con la lectura/análisis del contexto, se identifican las necesidades de la comunidad y se recogen información sobre el tipo de problemas, se exploran las causas y se planifica la solución.

En la fase inicial, la motivación para comenzar el proceso de SL debe ser compartida con toda la institución escolar, con los participantes y la comunidad más amplia, con el fin de garantizar la eficacia, la continuidad y la sostenibilidad de la experiencia.

Los alumnos identifican el problema/necesidad en el que se piensa intervenir.

El docente promueve la dimensión creativa y propositiva en los alumnos, impulsa la participación de todos, haciendo preguntas para estimularlos a afrontar la cuestión, apoya al grupo clase en la confrontación de las diversas hipótesis formuladas, valorizando las diferencias individuales y vigilando que se respeten las reglas y las operaciones por realizar.

El tema que se ha identificado deberá adquirir un carácter social y comunitario y las hipótesis para la resolución deberán tocar distintos ámbitos tanto a nivel disciplinario como a nivel del desarrollo de las competencias transversales.

Destinatarios del proceso

(alumnos, familias, Municipio, organismos y asociaciones del territorio...)

¿A quién se dirige, fundamentalmente, la acción solidaria?

IDEACIÓN Y PLANIFICACIÓN

Definición del proceso de SL:

- ¿Qué puede hacer la escuela para afrontar el problema/necesidad?
- ¿Con qué recursos?
- ¿En qué contexto se desarrollará el proceso?
- ¿Qué responsabilidades?
- ¿Con qué realidades a nivel local es posible colaborar?
- ¿Qué cronograma pensar?

Se pasa a establecer luego un plan de acción.

Note

Objetivos de aprendizaje (Learning)

Se definen los objetivos de aprendizaje disciplinarios que están relacionados con las asignaturas incluidas en el proceso, con particular referencia a los conocimientos, a las habilidades y a las metas de desarrollo de las competencias. Los objetivos se establecen de forma clara y específica para evaluar posteriormente sus resultados.

Objetivos de servicio (Service)

Los objetivos de servicio se ocupan de la dimensión educativa, la formación de la personalidad de los estudiantes y de sus relaciones más madura con una sociedad que está cambiando. Se consideran en términos de ciudadanía, responsabilidad social, prosocialidad. Son objetivos claros y evaluables que permiten satisfacer las necesidades de la comunidad de referencia en relación con el problema por afrontar.

Disciplinas o asignaturas incluidas

Se indican las disciplinas incluidas en el proceso. Los aprendizajes están pensados desde el punto de vista interdisciplinario y las competencias y las habilidades que se ponen en juego de las distintas disciplinas están elaboradas de forma transversal.

Competencias clave para el aprendizaje permanente

(Recomendación del Consejo de 22 de mayo de 2018 relativa a las competencias clave para el aprendizaje permanente)^[14]

- competencia alfabética funcional
- competencia multilingüe
- competencia matemática y competencia en ciencias, tecnologías e ingeniería
- competencia digital
- competencia personal, social y capacidad de aprender a aprender
- competencia en tema de ciudadanía
- competencia empresarial
- competencia en tema de conciencia y expresión culturales.

Se toman en consideración las Competencias clave para el aprendizaje permanente que son aquellas que todos necesitan para el desarrollo personal, la empleabilidad, la inclusión social, un estilo de vida sostenible, una vida fructífera en sociedades pacíficas, una gestión de la vida atenta a la salud y a la ciudadanía activa. Estas competencias se desarrollan en una perspectiva de aprendizaje permanente, desde la primera infancia hasta toda la vida adulta, mediante el aprendizaje formal, no formal e informal en todos los contextos, inclusive la familia, la escuela y la comunidad.

Note

[14] Consiglio Unione Europea (2018). Raccomandazione del Consiglio del 22 maggio 2018 relativa alle competenze chiave per l'apprendimento permanente. Disponibile in: [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/PDF/?uri=CELEX:32018H0604\(01\)&from=EN](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/PDF/?uri=CELEX:32018H0604(01)&from=EN).

Competencias clave de ciudadanía por adquirir al final de la enseñanza obligatoria (Decreto de 22 de agosto de 2007)

- Aprender a aprender
- Planificar
- Comunicar
- Colaborar y participar
- Actuar de forma autónoma y responsable
- Resolver problemas
- Identificar problemas y relaciones
- Adquirir e interpretar la información

Las Competencias clave de ciudadanía por adquirir al final de la enseñanza obligatoria son necesarias para favorecer el pleno desarrollo de la persona en la construcción del sí mismo, de correctas y significativas relaciones con los demás y de una positiva interacción con la realidad natural y social.

EJECUCIÓN

- Realización de las acciones previstas: desarrollo de los contenidos de aprendizaje y gestión del servicio.
- Actividades: de servicio, de reflexión, de comunicación, de cuidado de las relaciones entre Instituciones, de las redes de escuelas y búsqueda de fondos.

Estudio del problema

(los alumnos profundizan el problema identificado, buscan informaciones, ponen en campo habilidades, saberes, conocimientos y encuentran soluciones para proponer, evidenciar posibles puntos fuertes y débiles, oportunidades y amenazas...).

Los estudiantes desarrollan habilidades y competencias, interactúan con los demás, se ponen a prueba y comprenden sus recursos y sus límites, aprendiendo a actuar democráticamente. Visto que se trata de un proceso destinado a la solución de problemas del contexto social y cultural, es importante considerar bien el problema/necesidad sobre el que se piensa intervenir: elección de los sujetos territoriales, de los recursos, de las estructuras, de los instrumentos necesarios.

Note

Fases operativas

1. Aplicación y gestión del proceso y desarrollo de contenidos disciplinarios
2. Fases del proceso de SL: ¿qué se hace?, ¿con qué objetivo?, ¿con quién?, ¿quién hace qué?, ¿cuándo tiempos?, ¿qué costes?, ¿con qué recursos (humanos y financieros)?
3. ¿Metodología usada en las distintas fases?
4. ¿Cómo se concluye el proceso?

Se establecen las fases operativas en relación con el problema/necesidad objeto del proceso recurriendo a metodo-logías de tipo activo y exploratorio. Se hace el análisis de los recursos materiales necesarios; se piensan eventuales nuevos espacios físicos y se tienen en consideración los que se tienen a disposición; se razona sobre los probables permisos que hay que pedir a los organismos del territorio; se evalúa la posibilidad de apoyos externos.

Se elaboran las conclusiones de la experiencia y se razona sobre qué ha cambiado en los participantes y sobre qué ha cambiado en la comunidad.

Descripción de las actividades por realizar en clase y fuera del aula

La planificación asegura la formulación de las acciones que hay que seguir, los recursos, el tiempo que se ha pedido y que se ha asignado, la responsabilidad para alcanzar los objetivos.

Se planifican las actividades por realizar en clase y fuera del aula con el fin de unir un aprendizaje significativo con un servicio eficaz.

Se favorece la utilización del territorio como laboratorio didáctico donde encontrar estímulos para la búsqueda, la reflexión, la experimentación, la solución de problemas.

CONCLUSIÓN Y DIFUSIÓN

Difusión del proceso de Service Learning

(organización evento final para divulgar las buenas prácticas en la comunidad escolar y en el territorio al que pertenecen, valoración de los protagonistas...).

El cierre del proceso de SL es la fase en la que se celebra el protagonismo del estudiante y se comparte la experiencia con todos los miembros de la Institución, las familias y la comunidad. Para comunicar de la mejor manera el proceso es útil que se permita a los estudiantes narrar sus experiencias, dar una descripción visiva de la buena práctica realizada mediante una conferencia, una manifestación o un evento final.

Se hace necesaria la reconstrucción de lo que ha sucedido para identificar las prácticas significativas, pero también los errores realizados.

Con la divulgación de los resultados, se evalúa también la factibilidad de la continuidad.

Note

Puntos fuertes y débiles, oportunidades y amenazas

(se destacan puntos de fuerza y de debilidad, oportunidades y amenazas afrontadas durante el proceso con vistas de una mejoría continua...)

Se analizan éxitos y dificultades del proceso con el fin de mejorarlo y hacer un balance de los resultados obtenidos en términos de aprendizaje escolar y de servicio a la comunidad, poniendo al centro siempre el proceso de aprendizaje experiencial del alumno.

Se intenta comprender eventuales problemas/obstáculos que impiden la realización del proceso formativo, poner en evidencia las potencialidades de organización, los puntos de fuerza y los puntos de debilidad de las hipótesis de proyecto, replantear algunas actividades emprendidas relacionadas, por un lado, con el proceso que se piensa gestionar y, por el otro, con los objetivos y con las finalidades que se quieren alcanzar.

Ejemplos de puntos de fuerza:

- Motivación por parte de los sujetos involucrados
- Participación activa de Asociaciones, Municipio, Organismos del territorio
- Acuerdos de red con las asociaciones involucradas
- Disponibilidad a la innovación

Ejemplos de puntos de debilidad:

- Coordinar salidas en el territorio
- Encontrar fondos
- Resistencia por parte de algunos docentes y padres

Ejemplos de oportunidades:

- Hermanamiento entre diferentes realidades escolares
- Atención a lo que pide la Institución escolar
- Enriquecimiento del tejido social

Ejemplos de amenazas:

- Condiciones climáticas no siempre favorables
- Posibles problemáticas relacionadas con los desplazamientos con el transporte público

LOS PROCESOS TRANSVERSALES

Cada una de las fases previstas en este proceso deberá ser atentamente supervisada, controlada, documentada verificando sus efectos también a medio y largo plazo.

Las acciones de supervisión y evaluación durante la ejecución del servicio podrán realizarse a través de la observación directa de las actividades por parte de los docentes, cuestionarios online a alumnos y familias relativamente a expectativas, motivaciones, disponibilidades, organización, calidad del servicio y resultados.

Se tendrá en cuenta el estado de avance de los trabajos que dará confirmación de la eficacia de las planificaciones que se han realizado.

Note

Supervisión y evaluación durante la ejecución del servicio

(especificar las formas de supervisión y evaluación y especificar en qué fases del proceso deben aplicarse...)

Cada una de las fases previstas en este proceso deberá ser atentamente supervisada, controlada, documentada verificando sus efectos también a medio y largo plazo.

Las acciones de supervisión y evaluación durante la ejecución del servicio podrán realizarse a través de la observación directa de las actividades por parte de los docentes, cuestionarios online a alumnos y familias relativamente a expectativas, motivaciones, disponibilidades, organización, calidad del servicio y resultados. Se tendrá en cuenta el estado de avance de los trabajos que dará confirmación de la eficacia de las planificaciones que se han realizado.

Supervisión y evaluación durante la ejecución del servicio

(especificar las formas de supervisión y evaluación y especificar en qué fases del proceso deben aplicarse...)

Las acciones de supervisión y evaluación durante la ejecución de los aprendizajes acompañan todas las fases del proceso y permiten capitalizar el conocimiento para permitir re-planificar.

Podrán realizarse con las siguientes modalidades:

- suministración a los alumnos de una tabla de autoevaluación;
- actividad de observación sistémica y registros de evaluación (procesos cognitivos y competencias adquiridas)

Evaluación final de los aprendizajes

Se evalúan los conocimientos, las habilidades y las competencias logradas por los alumnos en relación con los objetivos generales, relativamente a las asignaturas de referencia, con apertura y flexibilidad para poder comprender lo que ha sucedido durante el proceso.

Por lo que se refiere a los objetivos de aprendizaje se tienen en cuenta:

- la evaluación de los contenidos disciplinarios aprendidos;
- la evaluación de las competencias desarrolladas;
- la evaluación y la autoevaluación de la conciencia madurada sobre los problemas sociales relacionados con el proceso;
- la autoevaluación de la repercusión del proceso en cada estudiante que ha participado en él.

Evaluación final del servicio

(evaluar también la factibilidad y la continuidad en el tiempo del proceso...)

La evaluación del proceso considera también los resultados obtenidos por el servicio dado a la comunidad. Para éste último, en particular, es necesario tener presente la repercusión de la experiencia en los destinatarios y en los estudiantes, las experiencias del proceso, la participación personal y de grupo y las repercusiones.

Note

Autoevaluación de los aprendizajes

(indicar el instrumento de autoevaluación del estudiante...)

La reflexión es el momento de sistematización de la experiencia. Conecta la teoría con la práctica, los contenidos formales con la experiencia sobre el terreno, el servicio con el aprendizaje.

Entre las metodologías de reflexión individual y/o de grupo se consideran:

- discusiones con anotaciones de reflexión
- debate entre iguales
- intercambios entre grupos que participan
- coloquios entre profesor y estudiante
- entrevistas a los estudiantes sobre las experiencias de servicio y el aprendizaje que se ha creado

Para los instrumentos se hará referencia a:

- diario de las actividades
- escritura de textos
- producción de dibujos y carteles, blogs

Note

11. La narración de un proceso didáctico: “Como te salvo el mundo en 10 pasos”

de *Vittoria Volterrani*

Vittoria Volterrani - Profesora de la Escuela Primaria en el IC Bobbio – Piacenza, Animadora Digital y responsable de proyectos europeos y Twinning y Erasmus+. Se ocupa de europeización, innovación, metodologías activas, digital, competencias socio emotivas y didáctica de la lengua inglesa. Embajadora eTwinning desde el año 2013 y forma parte del Servicio Marconi TSI USR-ER desde 2016, formadora. Práctica y creativa, siempre demasiado ocupada.

El proyecto de SL “Como te salvo el mundo en 10 pasos” se ha implementado en la pequeña comunidad de Travo, en el IC Bobbio. Han participado todas las clases de la Escuela Primaria de Travo, una escuela que gracias a un fuerte proceso de europeización, ha desarrollado un sistema basado en aprendizajes Socio-Emotivos (SEL), didáctica activa, *setting* móviles y colaborativos e integración de las ICT. Es una escuela sin zapatos, que trabaja mucho *outdoor [en el exterior]* y que ya había desarrollado una práctica de SL en el ámbito de los proyectos Lions Quest.¹⁹ El grupo docente participa enteramente, aunque a niveles diferentes, en los diversos proyectos compartidos del centro escolar. Es una comunidad educadora con una idea común de escuela: *student centered e competencias oriented*. El enfoque principal es educar a ser ciudadanos activos conscientes, respetuosos y capaces.

Note

19. Proyecto promovido gratuitamente por la asociación Lions que utiliza una metodología educativa dirigida a favorecer el desarrollo de las competencias socio-emotivas en los niños y en los adolescentes y tiene, entre sus propuestas, también actividades de SL <https://www.lionsquestitalia.it>

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Análisis de las fuentes y de las noticias
- Uso de la red con fines documentarios
- Lectura y comprensión de textos informativos con lenguaje específico
- Creación de textos reguladores
- Creación de subtítulos
- Estudio de las zonas climáticas y de los cambios climáticos consecuencia del mundo consumista
- Conocimiento de los territorios con riesgo de cambio climático
- Creación de productos digitales utilizando open webtool
- Cálculo de los consumos energéticos de experimentación práctica y de comparación recibos
- Traducción y uso de los imperativos en Lengua Inglesa
- Adquisición lexical de las palabras clave inglesas utilizadas a nivel internacional relativas a la problemática
- Representación artística de la problemática con técnicas mixtas
- Realización de instalaciones creativas artístico/técnicas utilizando materiales de recuperación.

OBJETIVOS DE SERVICIO:

- Sensibilización a la temática del Global Warming gracias a la realización y difusión de un calendario con 10 pasos concretos por llevar a cabo para reducir los consumos
- Comprensión y adopción de simples estrategias ambientales por parte de la comunidad
- Comprensión de las repercusiones del propio modo de actuar en las personas y en el ambiente
- Conciencia de la repercusión positiva en la sociedad a corto y a largo plazo
- Acercamiento de escuela y comunidad
- Construcción de una red común de acción ética
- Satisfacción de los alumnos y de la comunidad en la estructuración y realización del proyecto, están incluidas todas las asignaturas escolares y están ejercitadas las 8 Competencias Clave Europeas. El enfoque de SL ve concretizarse todas las acciones del proyecto en metodología Project Based Learning con integración de las ICT.

El proyecto PBL se inspira en la acción 13 de la Agenda 2030 “Agir per il clima” [Actuar para el clima] y se coloca en un contexto didáctico y de comunidad extremadamente favorable.

Note



Los goles de la Agenda 2030

En la escuela se trabaja desde hace unos años en didáctica activa y en constante *storytelling* de los procesos de aprendizaje, elementos que han hecho más fácil compartir los procesos propuestos con familias y comunidades. Algunos profesores tenían experiencias anteriores de SL y la propuesta del proyecto ha sido recibida y compartida por todo el personal del centro escolar. La inicial propuesta de la idea del proyecto se ha transformado fácilmente en la participada redacción de un cronograma semanal detallado con una subdivisión de las tareas entre docentes y clases e identificación de diversos momentos comunes para resumir y canalizar las actividades. El tiempo, más bien poco, nos ha llevado a concentrar las actividades en la primera parte del curso para tener, en el período pre-navideño, el momento conclusivo: un evento público que hiciera participar a toda la comunidad y que permitiera a los alumnos hacer público y visible ya sea el proceso de Learning como el de Service, siempre constantemente entrelazados.

Una vez identificado el tiempo necesario y las principales líneas del proyecto, la temática del *Global warming* se ha llevado a la atención de los alumnos con un inicial *brainstorming* para poner a prueba conocimientos anteriores, falsas creencias, imaginarios y conexiones.

Note

Para hacer comprender a todos que las acciones de cada uno, incluso las de un niño, podían incidir en la sociedad para mejorarla y cambiarla, en cada clase se ha hecho una lectura razonada del fragmento evocativo “Il bambino e le stelle marine” [“El niño y las estrellas de mar”]. Gracias al cuento hemos introducido a los más pequeños al concepto del Service y se les ha dado la tarea... de cambiar el mundo.

Para poner en práctica la conciencia de la importancia de la problemática, cada clase, con los alumnos en pequeños grupos, ha utilizado autónomamente la red para buscar noticias, imágenes y videos útiles para comprender mejor. La búsqueda ha llevado a los alumnos a discriminar las informaciones, a verificar la veracidad y la credibilidad de las fuentes. Muchos de los materiales encontrados durante la búsqueda y salvados en *cloud* o en *playlist*, tras haber sido controlados por los profesores, se han subido en varios blogs de clase para una inmersión *flipped* de la temática, que ha llevado a la escuela, a hacer un debate más vivaz y consciente.

Cada clase ha empezado de este modo, utilizando los materiales adecuados, a hacerse una idea precisa del fenómeno y a comprender que el origen de la problemática debía identificarse en el exceso general de los consumos. Las siguientes entrevistas a los abuelos, acerca de sus costumbres de ahorro, grabadas en casa y luego vistas todos juntos en la escuela, han hecho comprender fácilmente a los alumnos que la vida es posible también con menos consumo, evidenciando indirectamente muchas prácticas equivocadas del mundo de hoy y de sus rutinas.

Un claro ejemplo ha sido el experimento de lavar los dientes en 3 formas diferentes: grifos siempre abiertos, abiertos solamente para el enjuague y con el uso de un vaso. Pasar de 4 a 0.25 litros ha sido sorprendente y más eficaz de muchas palabras.

Racionalizado el problema y los aprendizajes obtenidos en un mapa digital creado con Google, o en una presentación Spark, los alumnos estaban preparados para razonar en grupo unido sobre los 10

Note

pasos para cambiar el mundo, acciones concrete de ahorro por realizar y hacer que la comunidad las realizara.

De 17 acciones identificadas, recortando, reagrupando y sintetizando, se ha llegado a 10 pasos concretos que los alumnos han traducido también en una imagen interactiva Genial.

La realización de los dos productos finales de Service: el evento “*Global warming*: como te salvo el mundo en 10 pasos” con distribución de los calendarios creados con la contribución de los alumnos, son la parte conclusiva del proyecto, la que entra en la comunidad y que la comunidad apoya. El Municipio como siempre da apoyo logístico y económico, ofreciendo los locales para el evento, pagando la impresión de los calendarios y ayudando a distribuirlos. Los padres cierran el evento con un buffet de productos a kilómetro cero o cocinados.

La supervisión de las actividades ha sido constante y cuidada por todos los docentes utilizando tablas. Ha permitido llevar un registro de los progresos de todos los alumnos y no perder la atención de los aprendizajes.

El SL es experiencia de didáctica activa e integrada, que involucra a los alumnos a 360° llevándolos a adquirir conocimientos y competencias y desarrollando conciencia social. Toda la comunidad educadora sale de este proceso satisfecha y segura de que las acciones de cada uno son importantes. Siempre.

Note

Ejemplo de tabla de evaluación utilizada en el ámbito del proyecto

SERVICE LEARNING

COMO TE SALVO EL MUNDO EN 10 PASOS

3° CLASE ESCUELA PRIMARIA DE TRAVO

NIVEL DE COMPETENCIA

- A. **AVANZADO:** El alumno/a hace tareas y resuelve problemas complejos, demostrando dominar el uso de los conocimientos y de la habilidad. Propone y defiende sus opiniones y toma de forma responsable decisiones informadas.
- B. **INTERMEDIO:** El alumno/a hace tareas y resuelve problemas en situaciones nuevas, toma decisiones informadas, demostrando saber utilizar los conocimientos y las habilidades adquiridas.
- C. **BASE:** El alumno/a hace tareas sencillas también en situaciones nuevas, demostrando poseer conocimientos y habilidades fundamentales y saber aplicar basilaes reglas y procesos aprendidos.
- D. **PARCIAL/INICIAL:** El alumno/a, si guiado/a oportunamente, hace tareas sencillas en situaciones conocidas.

Note

INSTRUMENTOS

ALUMNO	SERVIVE	ITALIANO	ARTE	TECNOLOGÍA	LEARNING								
					INGLÉS								
					Utiliza el scaffolding para comprender instrucciones operativas dadas								
					Comprende las palabras inglesas del web								
					Recicla objetos y materiales por desechar para transformarlos en juegos o invenciones								
					Contribuye a crear un mapa digital utilizando GOOGLE								
					Salva en Cloud Drive las imágenes								
					Distingue imágenes FAKE de imágenes reales								
					Utiliza técnicas de pintura adecuadas para hacer más comprensible lo que está representado								
					Individua imágenes significativas y prueba a reproducirlas de manera clara								
					Escribe una tarjeta de invitación utilizando el justo registro lingüístico								
					Resume de forma clara lo que ha comprendido								
					Lee y comprende un texto informativo								
					Mantiene atención sobre cuestiones y problemáticas de tipo global								
					Formula ideas coherentes y las expresa de manera comprensible								
					Se empeña para llevar a cabo sus tareas porque sabe que son determinantes para el éxito								
					Tiene una actitud propositiva y colaborativa hacia sus compañeros								
					Se empeña porque es consciente de que su esfuerzo mejorará la sociedad								
					Contribuye a realizar el proceso con ideas y sugerencias								
						1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	



Programmazione dei Fondi Strutturali Europei 2014-2020
Programma Operativo Nazionale plurifondo
“Per la scuola competenze e ambienti per l’apprendimento”
FSE/FESR-2014IT05M2OP001 - Asse I “Istruzione” - OS/RA 10.1
Piccole Scuole - CUP: B59B17000010006
Codice Progetto: 10.1.8.A1-FSEPON-INDIRE-2017-1



Firenze, via M. Buonarroti 10
+39 055.2380.301

www.indire.it
piccolescuole.indire.it

Seguici su



ISBN 979-12-80706-12-6



9 791280 706126